УДК 811.112.2+81'42
DOI:https://doi.org/10.31861/gph2024.850-851.47-53

CONTEMPORARY GERMAN SPORT NEWS IN TEMPORAL ASPECT

СУЧАСНА НІМЕЦЬКА СПОРТИВНА ЗАМІТКА У ТЕМПОРАЛЬНОМУ АСПЕКТІ

Юрій КІЙКО[1], Світлана ПЛАСКУНОВА[2]

[1]доктор філологічних наук, професор,
професор кафедри германської філології та перекладу
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
y.kiyko@chnu.edu.ua
https://orcid.org/0000-0002-2251-2811

[2] магістр кафедри германської філології та перекладу
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
plaskunova.svitlana@chnu.edu.ua

The article is devoted to the analysis of sport news items in modern German-language media from a temporal perspective. The material of the study was 30 sport news items selected in July 2024 from the German newspapers "Nordsee-Zeitung", "Süddeutsche Zeitung" and "Die Tageszeitung".

The aim of the article is to identify the peculiarities of the contextual use of verb tenses in German sport news items in order to achieve specific communicative goals. For this purpose, the study uses general and specific linguistic methods, namely: critical analysis of professional and illustrative sources, quantitative analysis, descriptive method and method of theoretical analysis.

In the corpus analysed, the following three types of notes were recorded, according to their linguistic genre and thematic design: announcement news item, photo description news items and annotation news item. A German sport news item conventionally consists of a headline and the main text. The headline section is characterised by the use of verb forms in the present tense or the use of noun constructions. In the main text, past tense verbs are mostly found, which indicates that this genre is used to describe past events.

Less frequently used in the analysed corpus are verb forms in the present tense. They are used to describe current events and events in the near future in order to bring the news up to date for the readers. In the analysed corpus, verb forms in the subjunctive mood are also used to convey indirect speech and to distinguish the author's statements from the content of the text or the statements of other people. The use of the Futur I form is insignificant in the analysed corpus of sport news items, and the Futur II form was not found at all.

Keywords: *temporality, news item, sport, media genre, grammatical tense category, communicative purpose.*

Кійко Ю., Пласкунова С. Сучасна німецька спортивна замітка у темпоральному аспекті. *Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія*. Чернівці: Чернівец. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2024. Вип. 850-851. С. 47-53. DOI: https://doi.org/10.31861/gph2024.850-851.47-53.

Стаття присвячена аналізу спортивних замітoк у сучасних німецькомовних медіа в темпоральному аспекті. Фактичним матеріалом дослідження слугували відібрані протягом липня 2024 року 30 спортивних замітoк із німецьких медіавидань "Nordsee-Zeitung ", "Süddeutsche Zeitung" та "Die Tageszeitung".

Метою статті є виявлення особливостей контекстуального використання часових форм дієслів у німецьких спортивних замітках для досягнення конкретних комунікативних цілей. Для цієї мети у розвідці застосовані загальні та спеціальні лінгвістичні методи, а саме: критичний аналіз фахових і ілюстративних джерел, кількісний аналіз, описовий метод та метод теоретичного аналізу.

У проаналізованих медійних виданнях згідно з жанровим мовно-тематичним оформленням зафіксовано замітки в таких трьох варіантах: замітка-анонс; замітка-опис під світлину; замітка-анотація. Німецька спортивна замітка конвенційно складається із заголовкового блоку та основного тексту. Для заголовкового блоку притаманне вживання форм дієслова у теперішньому часі, або ж залучення іменникової конструкції. В основному тексті переважно трапляються дієслівні форми минулого часу, що свідчить про те, що цей жанр слугує для опису минулих подій.

Менш вживаним в проаналізованих замітках є дієслівні форми теперішнього часу. Їх застосовують для передачі актуальних подій і подій у найближчому майбутньому, щоб актуалізувати новину для читацької аудиторії. У проаналізованих замітках дієслівні форми трапляються й в умовному способі для передачі непрямої мови та відмежування висловлювань автора від змісту тексту або чужих висловлювань. У досліджуваному корпусі спортивних замітoк вживання форми Futur I є незначним, а форма Futur II взагалі не трапилася.

Ключові слова: *темпоральність, інформаційна замітка, спорт, медіажанр, граматична категорія часу, комунікативна ціль.*

І. ВСТУП

Медійна замітка – це короткий інформаційний текст, який легко ідентифікується за його макроструктурними параметрами. Він має короткий обсяг і зазвичай складається лише з одного абзацу. У замітці інформація про актуальні події подається стисло, об'єктивно та нейтрально. Інформування відбувається за принципом обернутої піраміди: найважливіша інформація подається в першому абзаці, а всі наступні пасажі містять додаткові пояснення *(Шийка, 2022, с. 151)*. Ціль замітки полягає в оперативному інформуванні читачів про найголовніші події у світі, відповідаючи на три головні запитання: ЩО? ДЕ? КОЛИ? *(Зайцева, 2015, с. 41; Kiyko Y./Kiyko S., 2020, с. 117).*

Дієслівна категорія часу є однією з найважливіших мовних граматичних категорій, яка допомагає висвітлювати питання КОЛИ в медійній замітці. Вона здатна виражати часове відношення дії до моменту мовлення або до того моменту, коли відбувається інша дія (*Смеречанський, 1989, с. 19).*

У німецькій мові розрізняють шість часових форм дійсного способу та вісім часових форм умовного способу (Konjunktiv I/II.): Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I, Futur II. Серед цих часових форм двом притаманний відносний характер: Plusquamperfekt (відносний минулий час) та Futurum II (відносний майбутній час). Окрім цього, у німецькій мові слід розмежовувати особливості вживання часових форм дієслова в простому (абсолютне вживання) та складному реченнях (відносне вживання). (*Kijko/Kudrjawzewa, 2018, с. 43–44*; *Дрогайцев, 2013, с. 30).*

Медійна замітка уже тривалий час є об'єктом різноманітних лінгвістичних досліджень. Так, М. Майорін здійснила кількісний аналіз вживання часових форм, дослідивши особливості

темпоральності і типи речень у медійних замітках, а також запропонувала власну модель замітки *(Majorin, 2001, S. 225–235)*. Схожу розвідку здійснив також М. Маршал, встановивши кількісні закономірності використання часових форм в інформаційних замітках та принцип розподілу часових форм дієслова в головних реченнях *(Marschall, 1995)*. Ю. Кійко комплексно проаналізував зовнішньополітичні замітки в німецькій і українській мовах з фрактальної перспективи *(Кійко, 2017, с. 77–80)*. І. Талаш з'ясувала функціонально-семантичне поле часових форм дієслова в інформаційних текстах *(Талаш, 2007)*.

Попри різноаспектні дослідження темпоральності дієслова в медійних текстах, спортивні замітки ще не були об'єктом спеціального аналізу. Цим й обумовлена **актуальність** нашого дослідження.

Об'єктом дослідження є інформаційні замітки про спортивні події у світі на матеріалі сучасних німецьких медіавидань. Предмет дослідження – особливості вживання часових форм у німецьких спортивних замітках.

Метою статті є виявлення особливостей вживання часових форм дієслова в сучасних німецьких медійних замітках про спортивні події у світі. Мета передбачає розв'язання таких **завдань**: 1) виявити особливості темпоральності в німецьких спортивних замітках; 2) проаналізувати контекстуальне використання часових форм для досягнення конкретних комунікативних цілей у сучасних німецьких медійних замітках.

У розвідці застосовано загальні й спеціальні лінгвістичні **методи**: критичний аналіз фахових і ілюстративних джерел, кількісний аналіз, описовий метод та метод теоретичного аналізу.

Матеріалом дослідження слугували спортивні замітки з провідних німецькомовних видань "Nordsee-Zeitung", "Süddeutsche Zeitung" та "Die Tageszeitung". Фактичним матеріалом дослідження слугували 30 спортивних німецьких заміток, які було опубліковано протягом липня 2024 року.

ІІ. РЕЗУЛЬТАТИ ТА ОБГОВОРЕННЯ

У проаналізованих медійних виданнях трапляються найчастіше замітки в таких трьох варіантах згідно з жанровим мовно-тематичним оформленням *(Rykalova, 2002, с. 94–95)*: замітка-анонс; замітка-опис під світлиною; замітка-анотація.

1. *Замітка-анонс* – це замітка на певну тему, яку можна побачити зазвичай на першій шпальті. Серед них розрізняють: а) замітки із одним узагальненим заголовком; б) замітка з власним заголовком та в) замітка із заголовком, що складається з двох частин.

Замітки без власного заголовка розташовані одна під одною, перші слова кожного повідомлення виділені жирним шрифтом і мають загальний заголовок, наприклад, "**Leute**" (Süddeutsche Zeitung), "**Unterm Strich**" (Die Tageszeitung), "**Vorgemerkt**" (Nordsee-Zeitung).

Більшість проаналізованих заміток мають свій власний заголовок. Наприклад:

Wellbrock verpasst 800-Meter-Finale

OLYMPIA 2024, 30. Juli (DPA). Paris. Freistilschwimmer … (Süddeutsche Zeitung, 30.07. 2024, S. 23)

Слід зауважити, що іноді такого типу замітки можуть мати й узагальнений заголовок, наприклад, у газеті Nordsee-Zeitung "**Moment mal …**"

Заголовки, що складаються з двох частин, є досить незвичними для новинних матеріалів. Ми зафіксували подібні випадки лише на перших шпальтах Süddeutsche Zeitung та Nordsee-Zeitung. У першому заголовку таких заміток зазначається тема повідомлення, а другий заголовок вже інформує читача про конкретну новину. Наприклад:

TuSpo eröffnet Saison

Seestadt in Landesliga gut vertreten (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024, S.1)

2. Варіант замітки „опис під світлиною“ складається зазвичай з кількох речень. Цей варіант є досить атрактивною формою, оскільки поєднує вербальну і невербальну способи інформування.

Існують також замітки-описи, які виконують, передусім, розважальну функцію. Ці тексти трапляються в бульварній пресі і їх відносять до категорії розважальних текстів *(Rykalova, 2002, с. 93–94)*.

3. *Замітка-анотація.* Це короткий текст, який з’являється на початку замітки. Він фактично виконує роль вступу, який далі переходить у самостійний текст. Такі замітки можуть виділяти курсивом, як-от у газеті Die Tageszeitung *(Rykalova, 2002, с. 94–95).*

Тексти медійного дискурсу загалом складаються зазвичай із заголовкового блоку, зачину та основного тексту. Але для замітки, яка характеризується своєю малоформатністю та інформативністю, притаманно мати тільки заголовок та основний текст (*Кійко, 2019, с. 113).*

Головна ціль заголовку полягає в тому, щоб зацікавити читача, привернути його увагу та коротко передати основну суть тексту (*Кійко, 2013, с. 147)*. Після проведення аналізу заголовкового блоку в медійних спортивних замітках ми дійшли висновку: у 62% заголовків заміток трапляється дієслівна форма *Präsens*. Завдяки використанню цієї часової форми новина сприймається адресатом сучасною та актуальною. Наприклад: *"Vielseitigkeitsreiter Jung **holt** zweite Goldmedaille"* (Süddeutsche Zeitung, 30.07.2024); *"Werder **hat** einen Notfallplan"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024). Рідше, в 38% заміток щоденних газет зафіксовано форма минулого часу *Perfekt*, яка є більш характерною для заміток щотижневого журналу. Це можна пояснити тим, що журнали друкуються не щодня, отже, й замітки не є такими актуальними, як, до прикладу, у газеті. При цьому спостерігається еліпсис допоміжного дієслова, як-от у цьому заголовку: "*Beschwerde gegen FIFA eingereicht"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024), де відсутнє допоміжне дієслово "haben". Повну форму перфекту автор наводить вже в основному тексті замітки: "*Im Streit um den immer dichter gestaffelten Fußball-Kalender **haben** die European Leagues und die Spielergewerkschaft Fifpro bei der EU-Komission Beschwerde gegen den Weltverband FIFA **eingereicht** "* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024).

Характерною рисою для заголовку німецької спортивної замітки є використання іменникової конструкції: *"Deutsche Wellen der Empörung "* (Die Tageszeitung, 30.07.2024); *"Traumstart gegen Belgien"* (Süddeutsche Zeitung 30.07.2024); *"Drei politische Ziele des Leichtatletik-Weltverbands"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024). За допомогою цієї конструкції новина передається коротко й лаконічно та викликає цікавість у читача дізнатися більше подробиць (*Кійко, 2003, с. 44)*.

Аналіз основної частини німецькомовної спортивної замітки виявив, що найбільш вживаними часовими формами дієслова є *Perfekt* і *Präteritum* (46%). Це є очікуваним, адже цей тип тексту інформаційного класу розповідає переважно про ті події, які вже сталися. У цьому ми можемо наочно переконатись у таких текстах заміток: *"Freistilischschwimmer Florian Wellbrock **hat** das olympische Finale über 800 Meter **verpasst.** Der 26-Jährige **schwamm** in 7:47,91 Minuten nur die zwölftschnellste Zeit der Vorläufe"* (Süddeutsche Zeitung, 30.07.2024); *"Angeführt von WNBA-Star Satou **haben** die deutschen Basketballerinnen bei ihrer Olympia-Premiere für eine große Überraschung **gesorgt.** Gegen Europameister Belgien **gewann** das deutsche Team am Montag in Lille mit 83:69"* (Die Tageszeitung, 30.07.24). У досліджуваних замітках помітна така закономірність: часте вживання на початку замітки форми *Perfekt*, а в наступних реченням форми *Präteritum.* На нашу думку, така часова послідовність зумовлена тим, що спочатку форма *Perfekt* використовується для передачі ключової інформації, а форма *Präteritum* уже

слугує для більш детального опису подій в їхній хронологічній послідовності. Наприклад: *"Die 36 Proficlubs der Fußball-Bundesliga und der 2. Bundesliga* ***haben*** *in der vergangenen Spielzeit so viele Tickets* ***verkauft*** *wie nie zuvor. Über 20,7 Millionen Karten* ***gingen*** *zwischen August 2023 und Mai 2024 für die Spiele weg"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024).

У проаналізованому корпусі спортивних заміток трапилася також форма *Plusquamperfekt* (23%). Переважно вона вживається, коли автор розповідає про давні минулі події або має намір наголосити на дії, яка передувала іншій дії в минулому. Таким чином читачам легше розуміти послідовність подій, які відбувалися в різний проміжок часу (*Кійко, 2016, с. 417).* Окрім цього, аналізуючи спортивні події, автор часто зіставляє попередні та поточні результати спортсменів, де також не обійтися без форми *Plusquamperfekt.* Наведемо для наглядності приклади вживання зазначеної часової форми: *"Wir haben in Deutschland ein Problem mit Rassismus. In der Leichtathletik* ***hatte*** *es zuletzt rassistische Kommentare gegen Sprinter Owen Ansah* ***gegeben****, der als erster deutscher Sprinter in 9,99 Sekunden unter der besonderen 10-Sekunden-Marke* ***geblieben war"*** (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024); *"Michael Jung ist nun alleiniger Rekordhalter, nie zuvor* ***hatte*** *ein Vielseitigkeitsreiter dreimal Einzel-Gold bei Olympischen Spielen* ***gewonnen"*** (Süddeutsche Zeitung, 30.07.2024).

Наступною за частотою вживання у основному тексті замітки є часова форма *Präsens* (21%), яка використовується для передачі інформації в теперішньому чи в найближчому майбутньому часі. Наприклад: *"Der "Tag des Kinderfußballs"* ***steigt*** *in dieser Saison am Sonnabend, 7. September"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024); *"Timo Barthel, der ständig vom Zehner* ***springt****,* ***leidet*** *übrigens an Höhenangst"* (Die Tageszeitung, 30.07.2024). У цьому випадку домінує за кількістю вживання саме *Futurisches Präsens,* оскільки в спортивних новинах переважно йдеться про події, які вже відбулися або ж які мають відбутися в найближчому майбутньому. А завдяки *Futurisches Präsens* автор має змогу підкреслити впевненість у майбутніх подіях, зберегти чіткість та динамічність тексту (*Кійко, 2017, с. 79)*.

При відносному вживані часових форм дієслова, передування дії в теперішньому часі передається зазвичай через форми *Präsens + Perfekt.* Як правило, в головному реченні використовується *Präsens*, а в підрядному *Perfekt* (*Дрогайцев, 2013, с. 31; Kijko/Kudrjawzewa, 2018, с. 43).* До прикладу: *"Weitspringerin Malaika Mihambo und Spreewerfer Julian Weber* ***führen*** *die deutschen Leichtathleten als Teamkapitäne* ***an****, da die Kolleginnen und Kollegen sie bei der Mannschaftsbesprechung am Wochenende in Kienbaum* ***gewählt haben"*** (Süddeutsche Zeitung, 30.07.2024).

У німецьких спортивних замітках форма *Futur I* вживається лише подекуди (2%). Як зауважують згадані вище дослідники, порівняно з дослідженнями минулих десятиліть ця часова форма раніше взагалі не простежувалась у замітках. Її появу можна пояснити початком застосування різних мереж комунікацій, що дало можливість сучасному журналісту послуговуватись більшим обсягом інформації, зокрема й про різноманітні заплановані події в майбутньому *(Кійко, 2017, с. 78)*. Наприклад: *"Speziell nach dem Lecce-Spiel* ***wird*** *es darum* ***gehen****, im eigenen Ballbesitz einen Schritt weiterzukommen"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024). Форма *Futur II* взагалі не зафіксована у нашій вибірці.

У проаналізованих спортивних замітках зафіксовано вживання дієслівних форм умовного способу (8%). Переважно ці дієслівні форми використовуються для передачі непрямої мови, якими автор тексту намагається відмежуватись від чужих думок, висловлювань, про які повідомляє *(Hall, Scheiner, 2003, S.119).* Серед часових форм, у яких використовується умовний спосіб, простежується така закономірність:

- Найчастіше вживана форма є *Präsens Konjunktiv*;

*"Im Gespräch sagt der Professor an der Deutschen Sporthochschule Köln, dass der Weltverband gleich drei Ziele **verfolge:** Zum einen **gehe** es darum, Athleten nicht an externe, finanzkräftige Events und Veranstalter zu verlieren"* (Nordsee-Zeitung, 28.07.2024).

- Наступною за частотою вживання є форма *Perfekt Konjunktiv*;

"Der 33-Jährige Sportler sagt, dass mit seinem Knorpelknie nicht passiert sei" (Süddeutsche Zeitung, 30.07.2024).

Форми *Präteritum Konjunktiv* та *Futur 1 Konjunktiv* не трапилися у вибірці.

ІІІ. ВИСНОВКИ

Новинна замітка загалом і спортивна замітка зокрема завжди були й залишаються об'єктом лінгвістичних досліджень у різних аспектах мови. Німецька спортивна замітка як жанр належить до інформаційного класу медійних текстів й має на меті поінформувати адресатів про останні спортивні події у світу.

Аналіз заголовкового блоку в німецьких медійних замітках, спрямованих на коментування та розгляд спортивних подій, виявив, що у 62% випадків використовується теперішня часова форма *Präsens*, що надає новині актуальності. Форма *Perfekt*, яка більш характерна для щотижневих журналів, зустрічається в 38% заголовків щоденних газет. В основній частині спортивних заміток найчастіше трапляються форми *Perfekt* і *Präteritum* (46%). Це зумовлено тим, що досліджуваний жанр конвенційно повідомляє про події, які вже сталися. У корпусі було зафіксовано використання форми *Plusquamperfekt* (23%) для позначення віддалених у часі подій або дій, що передували іншим діям у минулому. Форма *Präsens* використовується у спортивній замітці в 21% випадків для передачі теперішніх і майбутніх подій, тоді як *Futur I* майже не використовується (2%). Форма *Futur II* взагалі не зафіксована у нашій вибірці. У 8% заміток зустрічаються форми умовного способу, які передають непряму мову і допомагають автору експліцитно відмежуватися від висловлювань інших учасників спортивних подій.

Перспективою подальшого дослідження у цьому напрямі полягає в аналізі темпоральності в діахронічному аспекті, що сприяє кращому розумінню: як мова еволюціонує та змінюється в медійній сфері та які часові форми є ефективними для передачі певних типів інформації. Окрім цього, це допоможе розкрити сучасні мовні тенденції та вплив екстралінгвальних чинників на мову, до прикладу, якщо йдеться про світові події спорту.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

Дрогайцев О. Відносне вживання часових форм дієслова в українській та німецькій мовах. *Філологічні студії: Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету*. 2013. № 9(2). С. 30–31.

Зайцева В. Про жанрову своєрідність газетної мови. *Український смисл*. 2015. № 2015. С. 40–41.

Кійко Ю. Є. Темпоральність у німецьких та українських текстах-інтерв'ю з фрактальної перспективи. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. 2019. Т. 1, № 38. С. 113.

Кійко Ю.Є. Темпоральність у сучасних німецьких і українських медійних замітках з фрактальної перспективи. *Науковий Вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки. Мовознавство»*. Дрогобич. 2017. Вип. 7. С. 77–80.

Кійко Ю.Є. Німецькі й українські медіазамітки в темпоральному аспекті. *Мова. Мовлення. Комунікація*: зб. статей на честь О.І. Стеріополо. Київ: КНЛУ, 2016. С. 417-425.

Кійко Ю.Є. Жанрові особливості заголовків у німецькому й українському газетних дискурсах. *Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна. Серія «Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов» Випуск 74*. Харків, 2013. №1052. С. 147–154.

Кійко Ю.Є. Контрастивний аналіз короткого повідомлення в синтаксично-кількісному аспекті. *Науковий вісник Чернівецького університету*. Чернівці: ЧНУ, 2003. №156: Германська філологія. С. 44–52.

Смеречанський Р. Довідник з граматики німецької мови. Київ: К.: Рад. шк., 1989. 304 с.

Талаш І.О. *Функціонально-семантичне поле темпоральності в публіцистичних та інформаційних текстах* [дисертація]. Дніпропетровський національний ун-т. Д., 2007. 200с.

Шийка С. Жанрові особливості інформаційної журналістики. *Український інформаційний простір*. 2022. № 1(9). С. 151–152.

Hall K., Scheiner B. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. München: Max Heuber Verlag, 2003. 431 S.

Kijko J.,Kudrjawzewa O. Deutsche Grammatik: Theorie und Praxis. Tscherniwzi: Unidruckerei, 2018. 188 S.

Kiyko Y., Kiyko S. Medientextsorte *Meldung* in deutscher und ukrainischer Kultur aus fraktaler Perspektive. *Glottotheory*, 11. Heft 1. 2020. S. 117-136.

Majorin M. Zur Textsortenspezifik der "Kleinen Meldung". *Mediensprache – Medienkritik* / Hrsg. von U. Breuer, J. Korhonen. Frankfurt a.M. [u.a.]: Lang, 2001. S. 225–235.

Marschall M. Textfunktion der deutschen Tempora. Geneve: Edition Slatkine, 1995. 292 S.

REFERENCES

Drogatsev O. The relative use of tense forms of the verb in the Ukrainian and German languages. *Philological studies: Scientific bulletin of Kryvyi Rih State Pedagogical University*. 2013. No. 9(2). P. 30–31.

Zaitseva V. About the genre specificity of newspaper language. *Ukrainian meaning*. 2015. No. 2015. P. 40–41.

Kiyko Y. Temporality in German and Ukrainian texts-interview from a fractal perspective. *Scientific Bulletin of the International Humanitarian University*. 2019. Vol. 1, No. 38. P. 113.

Kiyko Y. Temporality in contemporary German and Ukrainian media notes from a fractal perspective. *Scientific Bulletin of Ivan Franko State Pedagogical University of Drogobych*. Series "Philological sciences. Linguistics". Drohobych 2017. Issue 7. P. 77–80.

Kiyko Y. German and Ukrainian media notes in the temporal aspect. *Language. speech Communication*: Coll. articles in honor of O.I. Stereopolo. Kyiv: KNLU, 2016. P. 417-425.

Kiyko Y. Genre features of headlines in German and Ukrainian newspaper discourses. *Bulletin of Kharkiv National University named after V.N. Karazin*. Series "Romano-Germanic philology. Methodology of teaching foreign languages", Issue 74. Kharkiv, 2013. No. 1052. P. 147–154.

Kiyko Y. Contrastive analysis of a short message in the syntactic-quantitative aspect. *Scientific Bulletin of Chernivtsi University*. Chernivtsi: ChNU, 2003. No. 156: German Philology. P. 44–52.

Smerechanskyi R. Handbook of German grammar. Kyiv: K.: Rad. Shk., 1989. 304 p.

Talash I. *Functional-semantic field of temporality in journalistic and informational texts* [dissertation]. Dnipropetrovsk National University. D., 2007. 200 p.

Shiyka S. Genre features of information journalism. Ukrainian information space. 2022. No. 1(9). P. 151–152.

Hall K., Scheiner B. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Munich: Max Heuber Verlag, 2003. 431 S.

Kijko J., Kudrjawzewa O. Deutsche Grammatik: Theorie und Praxis. Tscherniwzi: Unidruckerei, 2018. 188 S.

Kiyko Y., Kiyko S. Medientextsorte Meldung in deutscher und ukrainischer Kultur aus fractaler Perspektive. *Glottotheory*, 11. Heft 1. 2020. S. 117-136.

Majorin M. Zur Textsortenspezifik der "Kleinen Meldung". *Mediensprache – Medienkritik* / Hrsg. von U. Breuer, J. Korhonen. Frankfurt a.M. [u.a.]: Lang, 2001. S. 225–235.

Marschall M. Textfunktion der deutschen Tempora. Geneve: Edition Slatkine, 1995. 292 S.

Отримано: 8 серпня 2024 р.
Прорецензовано: 8 вересня 2024 р.
Прийнято до друку: 5 жовтня 2024 р.